

学校编码: 10384
学号: 10220121152252

分类号____密级____
UDC____

厦 门 大 学

硕 士 学 位 论 文

信丰的官话方言岛与方言接触

Xinfeng mandarin island and Dialect contact

肖娟

指导教师姓名: 邓晓华教授

专 业 名 称: 语言学及应用语言学

论文提交日期: 2015 年 03 月

论文答辩时间: 2015 年 05 月

学位授予日期: 2015 年 月

答辩委员会主席: _____

评 阅 人: _____

2015 年 03 月

厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下,独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果,均在文中以适当方式明确标明,并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范(试行)》。

另外,该学位论文为()课题(组)的研究成果,获得()课题(组)经费或实验室的资助,在()实验室完成。(请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称,未有此项声明内容的,可以不作特别声明。)

声明人(签名):

年 月 日

厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

（ ） 1.经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，
于 年 月 日解密，解密后适用上述授权。

（ ） 2.不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

年 月 日

摘要

信丰官话方言岛矗立于赣南十八县市的客方言汪洋中，其系属一直被判定为西南官话。目前学界对信丰官话的研究寥寥可数，且侧重于描写其语音，而反映其词汇和语法面貌的研究几乎没有。赣南客方言受到赣、闽、粤多方影响，受其包围渗透的信丰官话亦发生了不同于大本营西南官话的演变。本研究从方言接触角度主要对信丰官话的词汇系统和语法结构进行了探讨。

第一章绪论部分介绍了信丰的地理历史情况，以史料分析了信丰官话的来源和梳理了信丰官话的研究概况，最后论证了本研究的意义、目的和方法。

第二章描写了信丰官话的语音系统。梳理了信丰官话保留的官话语音特征，同时也参照赣南客方言的语音特征，辨别出信丰官话语音系统中吸收的客方言语音特征。

第三章是本研究的论述重点。信丰官话语音上尚且具有区别于客方言的特征，而词汇部分受客方言词汇系统影响显著。这部分以客方言外区罕见词、客方言北片特征词、客方言关系特征词、赣南客方言本地话通用词这四个不同的层次来分析信丰官话词汇系统所借用的客方言词。这些词均属信丰官话的日常表达，且已成为其词汇系统中世代传承的部分。

第四章分析了信丰官话的词法特点和句法特点，并发现信丰官话在语法层面深受客方言影响。

第五章为信丰官话的性质结论和前景预测。通过语音、词汇、语法三方面的论证，信丰官话在方言接触中已演变为一种混合型方言。如果说受周边客方言渗透而产生的是信丰官话的自然演变和常态，那普通话的猛烈冲击则造成了信丰官话的危机。对信丰官话和地方文化的保护迫在眉睫。

最后一部分对全文进行小结的同时，反思本研究的不足之处，期待日后深入和完善。

关键词：信丰官话；客家方言；方言接触；混合型方言

厦门大学博硕士论文摘要库

Abstract

Xinfeng mandarin island stands in the sea of Hakka including eighteen counties in the Ganzhou city. As for its dialect system, the dialect academic community tends to determine it as a branch of southwest mandarin. The very few research about Xinfeng mandarin focus on the analysis of its pronunciation, and its vocabulary and grammar study are still very weak. Gannan Hakka is affected by Gan dialect, Min dialect and Cantonese. Since Xinfeng mandarin is influenced so much by the Gannan Hakka, the Xinfeng mandarin has evolved different from the southwest mandarin. This study will mainly discuss the vocabulary and grammar of Xinfeng mandarin from the perspective of dialect contact.

Chapter 1 is the introduction. We introduce the geography and history of Xinfeng, analyze the source and formation of Xinfeng mandarin and expound the aim, significance and necessary method of this study.

Chapter 2 describes the phonetic system of Xinfeng mandarin. When we analyze mandarin phonetic characteristics Xinfeng mandarin owns, we also refer to the phonetic characteristics of Gannan Hakka and pick out a lot of Hakka phonetic factors existing in the phonetic system of Xinfeng mandarin.

Chapter 3 comes the research emphasis. While Xinfeng mandarin owns some phonetic distinctive features that make it different from the Hakka, its assimilation with the Hakka as to vocabulary and grammar is incredible. In this part, we will analyze the same part that Xinfeng mandarin's vocabulary system shares with the Hakka against the Hakka feature words, northern Hakka feature words, the Hakka relationship feature words and the general words of Gannan Hakka. We find most of these words are daily used in Xinfeng mandarin, and have become an inherited part in its vocabulary system which are learned from generation to generation.

Chapter 4 analyzes Xinfeng mandarin's grammar and grammatical influence from the Hakka.

Chapter5 analyzes the property and prospect of Xinfeng mandarin. Through dialect contact,Xinfeng mandarin has already evolved into a mixed dialect. If we regard the change resulting from the influence of the Hakka as natural linguistic evolution,the shock the Madarin brings to Xinfeng mandarin is the real crisis.The protection of Xinfeng mandarin and local culture is extremely urgent.

The last part includes the summary of the preceding parts and further study we can do.

Keywords: Xinfeng mandarin;Hakka;dialect contact;mixed dialect

目 录

第一章 绪论	1
第一节 信丰地理历史.....	1
1.1 信丰方言概况.....	1
1.2 信丰的地理、交通.....	2
1.3 信丰的建制沿革.....	2
1.4 信丰历史上的移民活动.....	2
第二节 信丰官话的形成和来源.....	3
2.1 信丰官话的形成.....	3
2.2 信丰官话的来源.....	4
第三节 信丰官话研究概况.....	6
第四节 研究目的、意义、方法和材料.....	7
4.1 研究目的.....	7
4.2 研究意义.....	8
4.3 研究方法	8
4.4 研究材料和发音人情况介绍.....	9
第二章 信丰官话的音系特点	11
第一节 信丰官话的音系描写.....	11
1.1 声母	11
1.2 韵母.....	11
1.3 声调.....	12
1.4 信丰官话音系特点.....	12
第二节 信丰官话与周边客方言的音系比较.....	14
2.1 信丰客家方言的语音特点.....	14
2.2 信丰官话和周边客方言的音系异同.....	15
第三章 信丰官话与周边客方言的词汇接触.....	16
第一节 信丰官话的词汇特点.....	16
1.1 信丰官话与普通话的词形比较	16
1.2 信丰官话与普通话的词义比较	16
1.3 信丰官话词汇中的文化因素	18
第二节 信丰官话对客家方言特征词和通用词的借用	19
2.1 方言特征词理论及其价值	19
2.2 信丰官话借用的客方言外区罕见词.....	20
2.3 信丰官话借用的客方言关系特征词.....	25
2.4 信丰官话借用的客方言小片特征词.....	28
2.5 信丰官话中的客方言特征词计量分析.....	32

2.6 信丰官话借用的赣南客方言本地话通用词.....	33
第四章 信丰官话的语法特点	39
第一节 词法特点.....	39
1.1 词缀	39
1.2 “的”字.....	40
1.3 形容词	40
1.4 合音词	41
1.5 兼类词	41
1.6 “得”的丰富用法.....	42
1.7 代词	43
第二节 句法特点.....	44
2.1 “来、去”的特殊用法.....	44
2.2 “V+稳”结构.....	44
2.3 被动句.....	44
2.4 疑问句	44
第三节 信丰官话语法与客方言语法关系密切	45
第五章 信丰官话的性质和前景	47
第一节 信丰官话是混合型方言	47
第二节 普通话带来的危机.....	48
第六章 结语	51
第一节 小结.....	51
第二节 待进一步研究的课题.....	52
参考文献.....	53
作者在读期间发表的论文及参加的科研项目	57
致谢.....	59

Content

Chapter1 Introduction.....	1
Section1 The geography and history of Xinfeng	1
1.1 Dialect general situation	1
1.2 Location and transportation	2
1.3 Historical organization system.....	2
1.4 Historical immigration movement	2
Section2 The formation and source of Xinfeng mandarin	3
2.1 Formation.....	3
2.2 Source	4
Section3 Research situation on Xinfeng mandarin.....	6
Section4 Research aim,significance,methods and materials	7
4.1 Aim.....	7
4.2 Significance.....	8
4.3Methods.....	8
4.4 Materials and introductions of speakers	9
Chapter2 Phonetic system of Xinfeng mandarin.....	11
Section1 Phonological description of Xinfeng mandarin.....	11
1.1 Initial consonant.....	11
1.2 Vowels	11
1.3 Tones	12
1.4 Characteristics of phonetic system.....	12
Section2 Phonetic system comparison between Xinfeng mandarin and the surrounding Hakka.....	14
2.1 Characteristics of the Hakka phonetic system	14
2.2 Phonetic system comparison between Xinfeng mandarin and the surrounding Hakka	15
Chapter3 Lexical contact between Xinfeng mandarin and the surrounding Hakka	16
Section1 Lexical characteristics of Xinfeng mandarin	16
1.1 Morphological comparison between Xinfeng mandarin and Mandarin	16
1.2 Lexical meanings comparison between Xinfeng mandarin and Mandarin.....	16
1.3 Cultural factors of Xinfeng mandarin vocabulary	18
Section2 Borrowed Hakka feature words and Gannan Hakka general words .	19
2.1Dialect feature-word theory	19

2.2 Borrowed Hakka feature words rarely seen in other dialects	20
2.3 Borrowed Hakka relation feature words	25
2.4 Borrowed northern Hakka feature words	29
2.5 Statistical analysis on borrowed Hakka feature words	32
2.6 Borrowed Gannan Hakka general words	33
Chapter4 Grammatical characteristics of Xinfeng mandarin	39
Section1 Lexical characteristics	39
1.1 Affix	39
1.2 Character“di”（的）	40
1.3 Adjective	40
1.4 Sound compound words.....	41
1.5 Conversion word.....	41
1.6 Rich usage of“de”（得）	42
1.7 Pronoun	43
Section2 Syntactic characteristics	43
2.1 Peculiar use of“lai qu”（来、去）	43
2.2“V+稳” Structure	44
2.3 The passive sentence	44
2.4 The question.....	44
Section3 Influence of Hakka grammar on Xinfeng mandarin grammar	45
Chapter5 The property and prospect of Xinfeng mandarin	47
Section 1 Xinfeng mandarin is a mixed dialect	47
Section 2 Dialect crisis result from Mandarin rage	48
Chapter6 Summary	51
Section 1 Brief summary	51
Section 2 Further study	52
References	53
Papers published and scientific research project attended.....	57
Acknowledgement.....	59

信丰县方言地图



说明：信丰县所在地和城郊（水东、长生、黄家坑、七里、同益、水北、山塘、白石、黄坑庙、胜利、土墙背、游州、太平围、蕉坑等村）通行信丰官话。大阿镇、正平镇、大塘埠镇和西牛镇为信丰官话与客方言的过渡地带，部分人口具有双言能力，大部分人口操客方言。其他乡镇为纯客方言区。

第一章 绪论

第一节 信丰地理历史

1.1 信丰方言概况

信丰居民操两种方言，坊间称其为“城里话”和“乡下话”，即信丰官话和周边客家方言。《中国语言地图集》^[1]将信丰官话归入西南官话。赣州十八县市位于江西省南部，通称赣南。赣南山区是历史悠久且重要的客家聚居地，使用人口约 800 余万，属于客方言大本营区。然而在这覆盖十八县市的客方言“汪洋”中，独赣州市区（后来随着工业发展，部分人口迁至章江新区和经济技术开发区）和信丰县城是西南官话孤悬在外的两个方言岛^[2]，是西南官话的“远亲”。赣州市区和信丰县城相距 78 公里。赣州市老城区（章贡区）和两个新区（章江新区和赣州经济技术开发区）居民使用西南官话（居民称之为“官话”），境内其他地方乡音均为客家方言。信丰操官话的人口主要分布在嘉定镇（由于行政区划范围的变动，并不是嘉定镇所辖全部区域都操信丰官话），即县政府所在地和城郊的水东、长生、黄家坑、七里、同益、水北、山塘、白石、黄坑庙、胜利、土墙背、游州、太平围、蕉坑等村^[3]。信丰官话的使用人口分布区域以县城为中心，形成了一个半径约为六公里的近似圆形。圆内是被客方言包围的信丰官话方言岛。嘉定镇历来是县城所在地，是信丰县的经济、政治和文化中心，所以人们又称信丰官话为“城里话”，而称嘉定镇之外的十多个乡镇所使用的客家方言为“乡下话”。赣州官话和信丰官话均属分布在城市中心的方言岛。赣南官话分布在城市中心的特点与西南官话在广西的汉语方言和少数民族语言的发展规律相似，广西“越是较大的城镇，汉族人比率越高，因此，在较大城市中是通用汉语（当然包括西南官话），随着城镇规模减少汉语通用程度减少，到了农村地区，则基本上使用壮语”^[4]。信丰官话的分布亦如此，县城郊区处于与纯客方言区交界处，其使用的官话比县中心通行的夹杂更多客家方言成分，县城郊区居民的双方言能力比县中心的亦更强。

据《信丰县志》^[5]记载, 1990 年信丰操官话的人口约 3 万, 占全县总人口的 5%, 而操客家方言的人口约 50 万, 占全县人口的 95%。从使用人口数来看, 信丰客家方言占据绝对优势。

1.2 信丰的地理、交通

信丰是江西省赣州市中部一个县, 与一市六县一区接壤, 东接安远县, 西连广东省南雄市, 南靠龙南、定南、全南三县, 北顶南康区、赣县, 西北角接大余县。所处赣南地区是内陆通向东南沿海的重要通道。贡水支流桃江流经境内, 纵贯南北。全县辖 13 个镇(分别是嘉定、大塘埠、古陂、大桥、新田、安西、小江、铁石口、大阿、油山、小河、西牛和正平镇)、3 个乡(分别是虎山、崇仙和万隆乡)和一个工业园区管委会。总面积 2878 平方公里, 总人口 74.98 万。

信丰县地理总体为盆地地形。境内地势由南向北倾斜, 四周群山环绕, 峻岭起伏, 中部地区多低丘平地, 地势低平。桃江于其中部贯穿而过, 由此缓坡宽谷, 阡陌农田, 是人口集中处。内高程差异悬殊, 最高处虎山崇, 海拔 1015.7 米; 最低处西牛镇五羊村, 海拔 135 米; 一般海拔在 200~400 米之间。

1.3 信丰的建制沿革

信丰县在春秋时属于吴国, 战国时属于楚国, 秦时属于九江郡, 汉时属于豫章郡, 西晋属于南康郡, 隋时则归属虔州管辖。唐高宗永淳元年(公元 682 年)分南康县东南地置南安县, 这是信丰县独立建县的起点, 称为“南安县”。唐玄宗天宝元年(公元 724 年), 因其名与福建省泉州南安县同名, 故改其名为信丰, “人信物丰”的简称, 意为居民诚信物质丰富, 沿袭至今。

1.4 信丰历史上的移民活动

“我国南方地区的历史就是北方汉人不断南迁并与当地越人和其他土著接触、融合的历史”^[6], 赣南原先是古越族的生活地区, 由于地大山阔、适合农耕、开发较早, 是北方汉民迁徙的理想地。从秦代起, 就有北方汉族人民迁入赣南。从唐安史之乱开始, 大批客家先民迁入。邓晓华(1988)指出“闽西

Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.

厦门大学博硕士论文摘要库